

# DESIGNING architecture

胡延利 何嘉欣 主编



大连理工大学出版社





阿黑特亚拉, 葡萄牙 塞沙尔市政厅

## Seixal City Hall

Arrentela, Portugal

塞沙尔市政厅大楼位于一处陡坡上，呈东西走向，为市长及技术服务部门提供设施，同时也是 700 位工作人员的工作空间。

设计包含两个相连的体量，分别是中庭和流通空间。设计包含地上三层和东面的两层。这些建筑慢慢向下倾斜，主立面朝北侧和南侧，能最大限度地吸收阳光，也可以设置无需什么保护措施的大开窗。东侧和西侧不透明的墙壁被小型的带有遮挡的开口打断。

中庭是接待市民的地方，也是入口，是传统的古代城市市民广场，却以现代手法加以诠释。项目北侧和西侧为透明结构，西北侧是一个大礼堂建筑，它是整个结构的“异类”，独自屹立在周围的服务空间之中。

The Seixal city hall building is located on a site with a steep slope in the east-west direction and forms a group that provides facilities for the mayor and technical services and is also the workplace for some 700 council workers.

The design was of two linked bodies of an atrium and distribution space. These include three levels above ground and are connected to the east in the first two. These buildings slope downwards, with their main facades facing north and south, thus allowing maximum sunlight and involving large window openings with little protection. To the east and west the opaque surfaces are interrupted by small shaded openings consisting of overhangs.

The atrium is the space where the local citizens enter and are received, and is the traditional civic square of ancient cities, but in a contemporary approach. The design is transparent to the north and west but on its northwest edge it has the auditorium building, the “dissonant” piece in the group, which accentuates its autonomy in relation to the services area.

建筑建在一座倒影池边上，从中庭的立面向西流去的水“滋养”着它。因此水是一个重要元素，它们一直流向宽阔的塞沙尔海湾。

尽管建筑设计的语言是具有现代特色的，有着正式的严谨性和简洁性，它同时强调的还有该场所作为公共机构的特征。从经营角度而言，两座办公区遵循了完全模块化的理念，结构、外立面、设施、屏风及陈设都有着灵活的形式，为机构的未来演变埋下伏笔。

可持续性也是该建筑的一大特色，表现在对外立面的处理上，尤其是中庭，它是一个热量缓冲带，有自然通风的条件，恰到好处地适应着季节的变化。

摄影：茹塞·芒威尔

This building is set over a reflecting pool, “fed” by the water flowing from the atrium facade, next to the seating area to the west. Thus, the effect of the presence of water is emphasized and stretches on to the wide views of the Seixal bay.

Although the proposed architectural language is contemporary, through its formal rigour and simplicity, it accentuates the institutional character of the premises. In operational terms, the two office blocks follow a completely modular philosophy, in which the structure, facades, facilities, partitioning, and furnishings are part of an environment that is completely flexible in form to ensure the necessary mobility for the future evolution of the institution. Sustainability is a strong feature of the project, achieved through the treatment of the facades, especially in the atrium, acting as a thermal buffer, with natural ventilation, and being perfectly adapted to the different seasons.

Photography: José manuel







